

# ***CD Radio Cassette-Corder***

---

Mode d'emploi page 2<sup>F</sup>

**F**

Manual de instrucciones página 2<sup>E</sup>

**E**

***CFD-370***

---

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

### Information

Pour les utilisateurs en Europe



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve sur le fond de l'appareil.

# Table des matières

---

## Opérations de base

- 4 Lecture d'un CD
  - 6 Ecouter la radio
  - 8 Lecture d'une cassette
  - 10 Enregistrer sur une cassette
- 

### Le lecteur CD

- 12 Utilisation de la fenêtre d'affichage
- 13 Localisation d'une plage déterminée
- 14 Lecture répétée de pages (Lecture répétée)
- 15 Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)

### La radio

- 17 Présélection des stations de radio
- 18 Ecoute des stations de radio présélectionnées

### Le programmeur

- 19 Réglage de l'horloge
- 20 Se réveiller en musique
- 22 S'endormir en musique

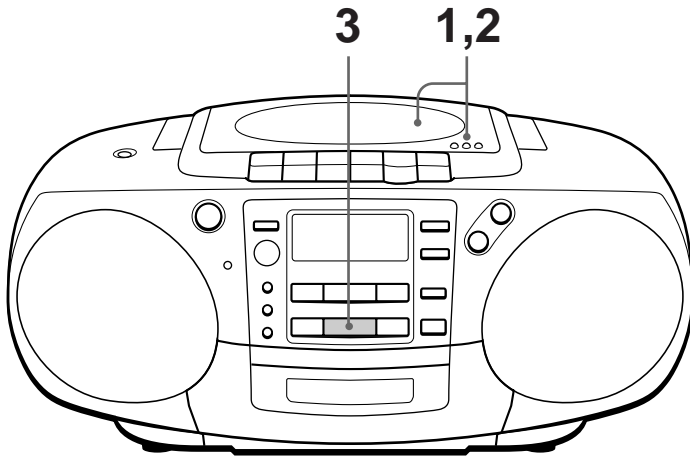
### Installation

- 23 Sélection de la source d'alimentation
- 25 Sélection du champ sonore (Mode sonore/MEGA BASS)

### Informations complémentaires

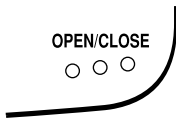
- 26 Précautions
- 28 Dépannage
- 30 Entretien
- 31 Spécifications
- 32 Index

# Lecture d'un CD

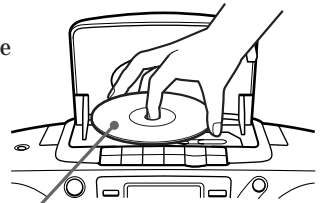


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

**1**

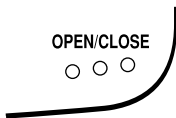


Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment de CD et placez le CD dans le compartiment de CD.



Avec l'étiquette vers le haut

**2**



Refermez le couvercle du compartiment de CD.



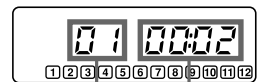
**3**



Appuyez sur ►► (mise sous tension instantanée).

Le lecteur lit toutes les plages une seule fois.

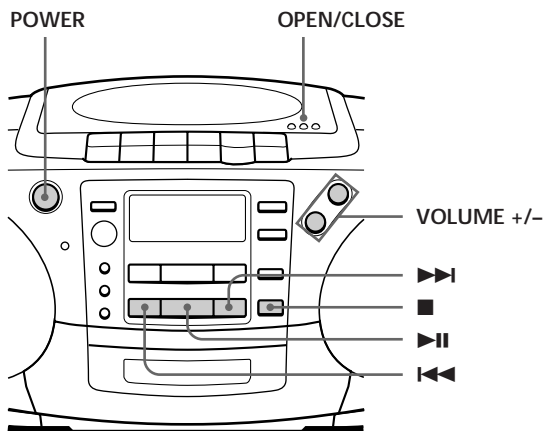
Fenêtre d'affichage



Numéro de plage

Temps de lecture

## Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

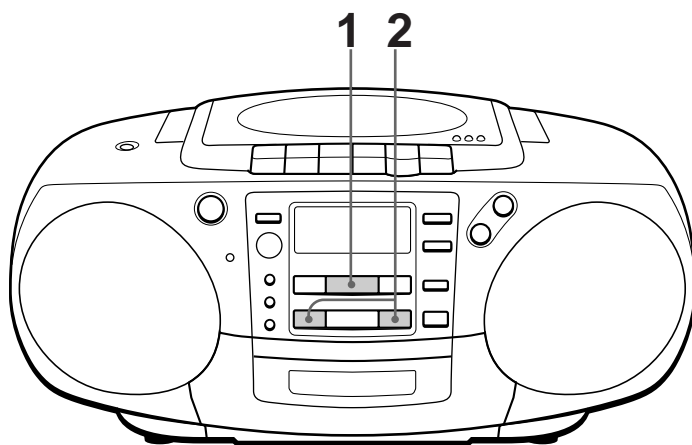


### Conseil

La prochaine fois que vous souhaitez écouter un CD, appuyez simplement sur ▶||. Le lecteur se met alors automatiquement sous tension et entame la lecture du CD.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	■
Activer une pause de lecture	▶   Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la plage suivante	▶▶
Revenir à la plage précédente	◀◀
Retirer le CD	OPEN/CLOSE
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

# Ecouter la radio



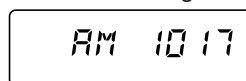
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1



Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension instantanée).

Fenêtre d'affichage

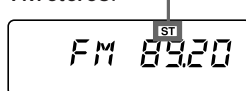


2



Maintenez la touche TUNING/TIME SET +/- enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commence à changer dans la fenêtre d'affichage.

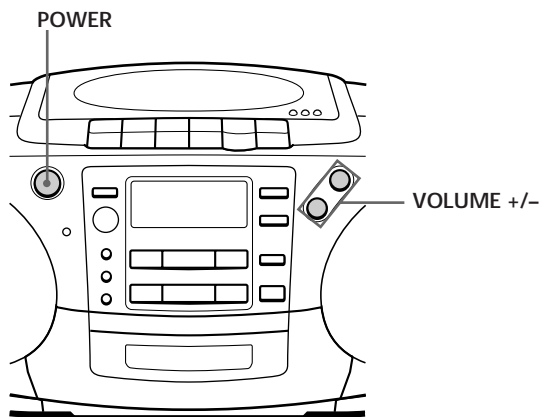
Indique une émission FM stéréo.



Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station émettrice.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez une fois à la fois sur la touche.

## Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



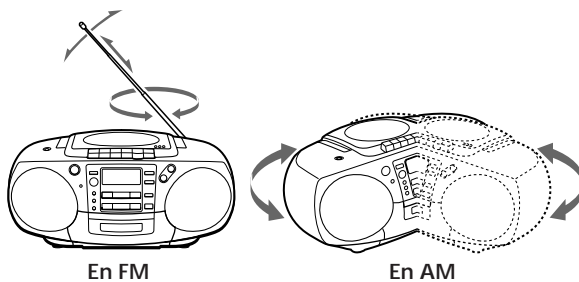
### Conseils

- Si la réception en FM comporte des parasites, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.
- La prochaine fois que vous souhaitez écouter la radio, appuyez simplement sur la touche BAND. Le lecteur se met automatiquement sous tension et diffuse les émissions de la station précédemment sélectionnée.
- Si vous devez changer l'intervalle de syntonisation AM (préréglé en usine sur 9 kHz), reportez-vous à la page 24 (uniquement pour les clients dont l'appareil est doté à la base d'un sélecteur AM TUNING INTERVAL).

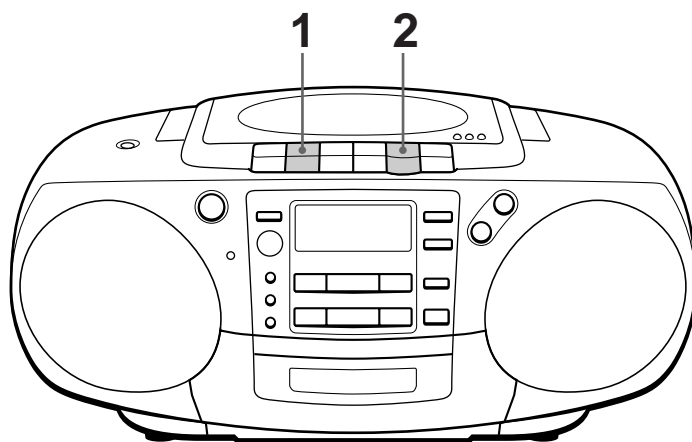
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Mettre la radio sous/hors tension	POWER

### Pour améliorer la qualité de la réception radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez le lecteur proprement dit pour la réception AM.

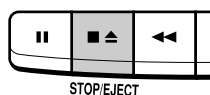


# Lecture d'une cassette

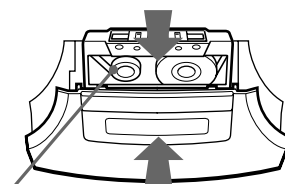


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1

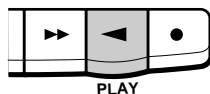


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.



Avec la face à lire tournée vers vous

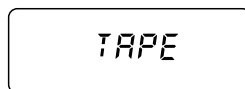
2



Appuyez sur ▶.

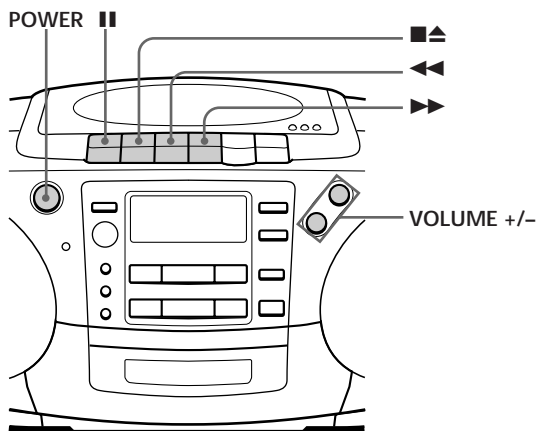
Le lecteur se met automatiquement sous tension (mise sous tension instantanée) et entame la lecture.

Fenêtre d'affichage





## Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



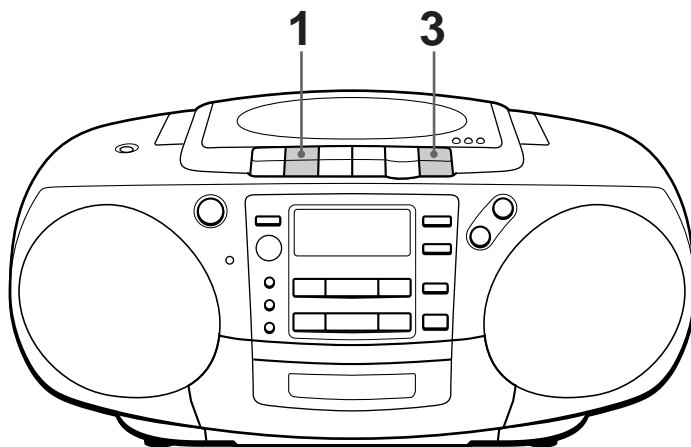
### Conseil

La prochaine fois que vous souhaitez écouter une cassette, appuyez simplement sur ◀.

Le lecteur se met automatiquement sous tension et entame la lecture de la cassette.

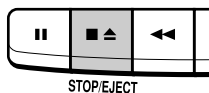
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	■▲
Avancer ou rembobiner la cassette	◀◀ ou ▶▶
Activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
Ejecter la cassette	■▲
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

# Enregistrer sur une cassette

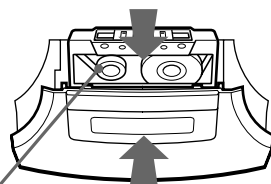


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 23).

1

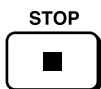


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales).



Avec la face à enregistrer tournée vers vous

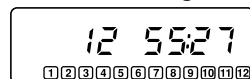
2



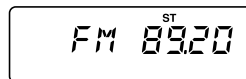
Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

Pour enregistrer au départ du lecteur CD, introduisez le disque (reportez-vous à la page 4) et appuyez sur ■ dans la partie CD.

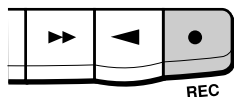
Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer au départ de la radio, appuyez sur BAND et syntonisez la station de votre choix (voir page 6.)



3

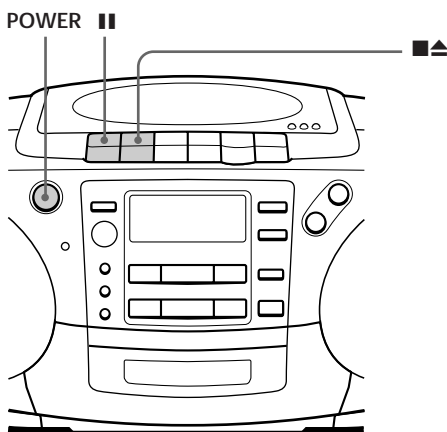


Appuyez sur la touche ● pour démarrer l'enregistrement.  
(▶ s'enfonce automatiquement.)

#### Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 25) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si l'émission AM produit un sifflement après que vous avez appuyé sur la touche ● à l'étape 3, appuyez sur MODE pour sélectionner la position qui offre la meilleure réduction de bruit.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez le secteur comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :  
1 Appuyez sur ◀ et puis sur ■▲.  
Introduisez la cassette dont vous voulez effacer un enregistrement dans le compartiment à cassette.  
2 Appuyez sur ●.

#### Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

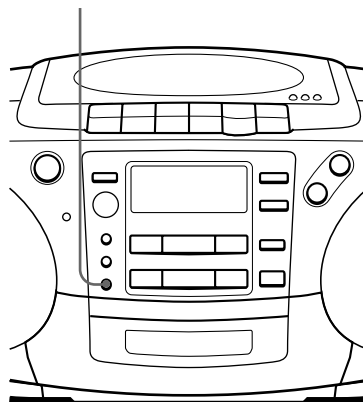


Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■▲
Activer une pause d'enregistrement	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

# Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.

DISPLAY/ENTER

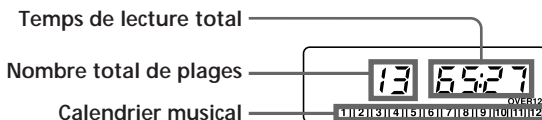


## Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Appuyez sur DISPLAY/ENTER en mode d'arrêt.

Si le disque compte plus de 12 plages, l'indication "OVER 12" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

## Vérification de la durée restante



Appuyez sur DISPLAY/ENTER pendant la lecture d'un disque.

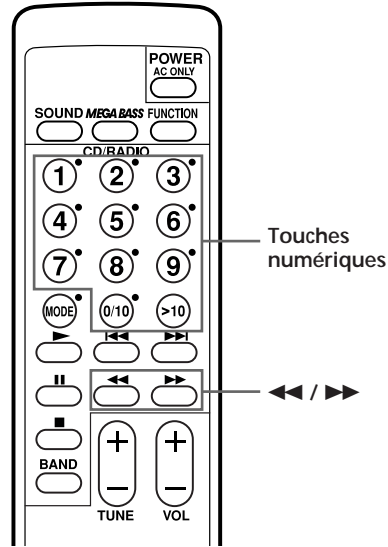
Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical dès qu'elles ont été reproduites.

Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY/ENTER
Le numéro de la plage en cours et le temps restant pour la plage en cours*	Une fois
Durée restante du CD et nombre de plages restantes	Deux fois
Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	Trois fois

\* Si le disque compte plus de 20 plages, la durée restante apparaît dans la fenêtre d'affichage sous la forme "- :- -".

# Localisation d'une plage déterminée

Vous pouvez localiser rapidement une plage à l'aide des touches numériques. Vous pouvez également retrouver un passage donné sur une plage pendant la lecture d'un CD.



## Remarque

Vous ne pouvez démarrer la lecture si l'indication "SHUF REP" ou "PGM" est allumée dans la fenêtre d'affichage. Désactivez l'indication en appuyant sur ■.

## Conseil

Pour localiser une plage au-delà du numéro 10, appuyez d'abord sur > 10 et ensuite sur les touches numériques correspondantes.

### Exemple :

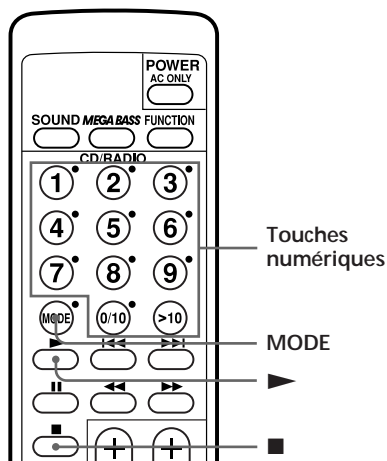
Pour écouter la plage 23, appuyez d'abord sur > 10 et ensuite sur 2 et sur 3.

Pour localiser	Appuyez sur
directement une plage déterminée	la touche numérique de la plage.
un passage pendant l'écoute	la touche ►► (avancer) ou ◄◄ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage. Si vous utilisez les touches du lecteur, utilisez ◄◄/►►.
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche ►► (avancer) ou ◄◄ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage. Si vous utilisez les touches du lecteur, utilisez ◄◄/►►.

# Lecture répétée de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (reportez-vous aux pages 15 et 16).



- 1 Appuyez sur ■.

L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que le mode de lecture répétée de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour répéter	Sélectionnez
une seule plage	REP 1
toutes les plages	REP ALL
les plages dans un ordre aléatoire	SHUF REP
les plages programmées	PGM REP après avoir programmé les plages (voir étape 3 de la page 15)

- 3 Appliquez l'une des deux procédures suivantes pour activer la lecture répétée :

- Lorsque vous avez sélectionné REP1, sélectionnez la plage en appuyant sur la touche numérique.
- Lorsque vous avez sélectionné REP ALL, SHUF REP ou PGM REP, appuyez sur ►.

**Pour annuler la lecture répétée**

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

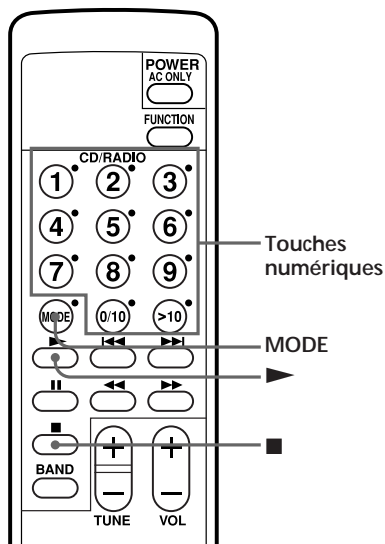
# Création d'un programme personnalisé

(Lecture programmée)

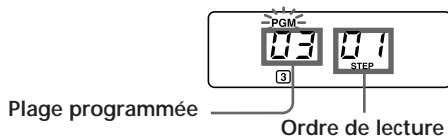
Vous pouvez composer un programme de 20 plages et agencées dans l'ordre dans lequel vous voulez les écouter.

## Conseils

- Vous pouvez sélectionner la plage sur le lecteur. Pour cela, appuyez sur **◀◀ / ▶▶** et ensuite sur **DISPLAY/ENTER** au lieu des touches numériques.
- Vous pouvez de nouveau reproduire le même programme étant donné qu'il est sauvegardé jusqu'à l'ouverture du compartiment de CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme. Après avoir composé votre programme, introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette et appuyez sur **●** pour démarrer l'enregistrement.



- 1** Appuyez sur **■**.  
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2** Appuyez sur **MODE** jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3** Appuyez sur les touches numériques des plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.



- 4** Appuyez sur **▶** pour démarrer la lecture programmée.

suite à la page suivante

---

## Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée) (suite)

### **Pour annuler une lecture programmée**

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### **Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture**

Appuyez sur DISPLAY/ENTER sur le lecteur.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre de la programmation.

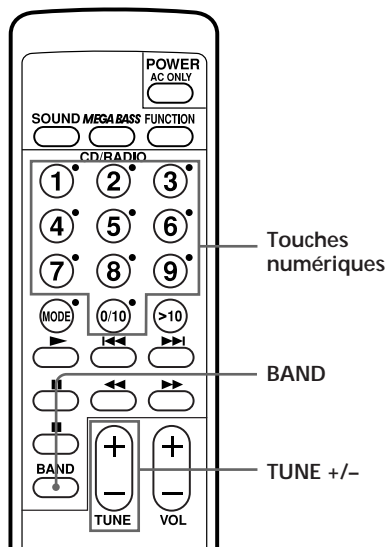
### **Pour modifier le programme en cours**

Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez ensuite un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.



# Présélection des stations de radio

Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations de radio dans l'ordre de votre choix, 10 pour chaque bande (FM et AM).



## Conseil

Pour présélectionner les stations de radio sur le lecteur, procédez comme suit :

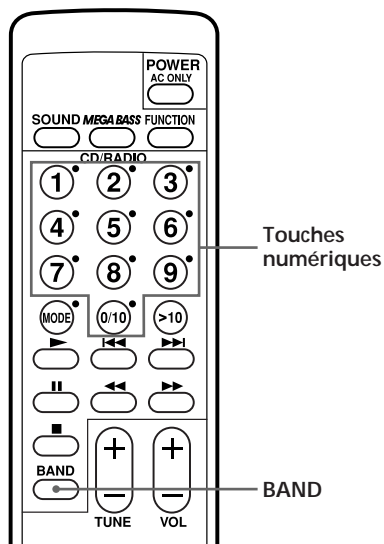
- 1 Sélectionnez la bande de fréquences et syntonisez la station de votre choix.
- 2 Maintenez la touche DISPLAY/ENTER enfoncée pendant environ 2 secondes.
- 3 Choisissez un numéro de présélection pour cette station (1 à 10) en appuyant sur PRESET +/- . Un numéro de présélection clignote dans le calendrier musical.
- 4 Appuyez sur DISPLAY/ENTER.

- 1 Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la longueur d'onde voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Syntonisez une station de votre choix.
- 3 Maintenez enfoncées pendant 2 secondes les touches numériques sous lesquelles vous souhaitez présélectionner la station.

La nouvelle station remplace l'ancienne station présélectionnée.

# Ecoute des stations de radio présélectionnées

Lorsque vous avez présélectionné des stations, utilisez les touches numériques pour syntoniser vos stations préférées.



## Conseil

Vous pouvez syntoniser une station présélectionnée avec le lecteur. Utilisez PRESET +/- au lieu des touches numériques.

- 1 Appuyez sur BAND pour sélectionner la longueur d'onde.
- 2 Appuyez sur les touches numériques pour syntoniser une station présélectionnée.

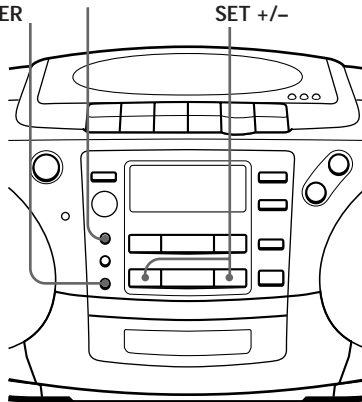
# Réglage de l'horloge

Avant de régler l'horloge, introduisez quatre piles AA (R6) et branchez le câble d'alimentation. (reportez-vous aux pages 23 et 24.)

Avant de régler l'horloge, l'indication "0:00" (système de 24 heures) ou "AM 12:00" (système de 12 heures) clignote.

DISPLAY/ CLOCK/TIMER  
ENTER

TUNING/TIME  
SET +/-



## Conseil

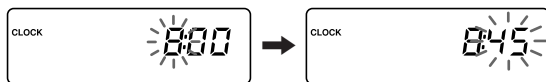
Système d'affichage de l'heure

*Modèles pour l'Europe uniquement:* système de 24 heures

*Autres modèles:* système de 12 heures ou système de 24 heures

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "CLOCK" apparaisse dans la fenêtre d'affichage
- 2** Maintenez la touche CLOCK/TIMER enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.
- 3** Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que l'heure exacte soit réglée. Appuyez ensuite sur DISPLAY/ENTER.

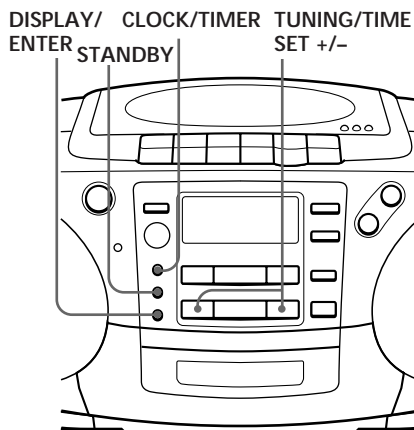
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Réglez les minutes en appuyant sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que la minute exacte soit affichée.



- 4** Appuyez sur DISPLAY/ENTER.  
L'horloge commence à 00 seconde.

# Se réveiller en musique


Vous pouvez vous réveiller en musique à une heure déterminée. Veillez à avoir réglé l'horloge ("Réglage de l'horloge" à la page 19).



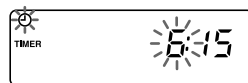
- 1 Préparez la source de musique que vous désirez entendre.

Pour entendre	Effectuez cette opération
la radio	Choisissez une station
un CD	Introduisez un CD.

- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "TIMER" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER pendant environ 2 secondes.

L'indication  (horloge) et la source de musique ("Cd" ou "RADIO") se mettent à clignoter.

- 4 Sélectionnez la source de musique ("Cd" ou "RADIO") en appuyant sur TUNING/TIME SET +/-, puis DISPLAY/ENTER.
- 5 Mettez le programmeur sur l'heure à laquelle vous désirez que la musique vous réveille en appuyant sur TUNING/TIME SET +/-, puis sur DISPLAY/ENTER.



Réglez les minutes, puis appuyez sur DISPLAY/ENTER.

- 6 Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- pour régler le volume, puis sur DISPLAY/ENTER.

**Conseil**

Vous pouvez faire en sorte que le lecteur démarre de nouveau le lendemain à la même heure. Appuyez simplement sur STANDBY jusqu'à ce que l'indication ☹ apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Les réglages programmés restent en mémoire jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.

**Remarque**

L'indication "TIMER" disparaît de la fenêtre d'affichage et le mode de programmation est annulé :

- si vous appuyez sur la touche ◀ de la section lecteur de cassette pendant la reproduction de musique en mode programmé;
- si vous sélectionnez "TAPE" à l'aide de la touche FUNCTION de la télécommande.

**7** Appuyez sur STANDBY.

L'indication ☹ s'allume et l'alimentation se coupe.

A l'heure programmée, l'appareil se mettra sous tension, l'indication "TIMER" apparaîtra dans la fenêtre d'affichage et la musique sera diffusée.

L'appareil se mettra ensuite automatiquement hors tension au bout d'environ 60 minutes.

**Pour effectuer une vérification/modification lorsque la lecture débutera**

Appuyez sur CLOCK/TIMER, puis sur DISPLAY/ENTER. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/ENTER, un réglage mémorisé s'allume. Modifiez le réglage si nécessaire lorsque le réglage s'allume. Lorsque votre vérification est terminée, appuyez de nouveau sur CLOCK/TIMER.

**Pour utiliser le lecteur avant que ne commence une lecture programmée**

Allumez simplement le lecteur. Vous pouvez ensuite l'utiliser.

Si vous éteignez le lecteur avant l'heure programmée, la lecture programmée débutera à l'heure programmée.

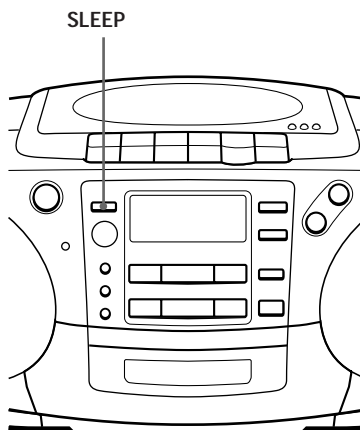
Cependant, dans le cas de la radio, si vous écoutez une station différente de celle accordée à l'étape 1 de la page 20, vous entendrez cette station à l'heure programmée. Veillez à choisir la station que vous désirez entendre avant d'éteindre le lecteur.

**Pour arrêter la lecture**

Appuyez sur POWER.

# S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension après environ 60 minutes, ce qui vous permet de vous endormir tout en écoutant de la musique.



## Conseils

- Lorsque vous reproduisez une cassette d'une durée de lecture de plus de 60 minutes, il se peut que le lecteur poursuive la lecture plus de 60 minutes jusqu'à ce qu'il arrive à la fin de la face de la cassette.
- Lorsque vous écoutez la radio ou un CD, vérifiez si la touche ◀ du lecteur de cassette n'est pas enfoncée.
- Vous pouvez vous endormir et vous éveiller avec la source musicale de votre choix. Commencez par régler le programmeur d'éveil en exécutant la procédure "S'éveiller en musique" de la page 20. Mettez ensuite l'appareil sous tension et appliquez la procédure décrite sur cette page pour régler le programmeur d'extinction. Si vous avez choisi la radio, vérifiez si la station avec laquelle vous voulez être réveillé est correctement syntonisée.

**1** Reproduisez la source de musique que vous désirez.

**2** Appuyez sur SLEEP.

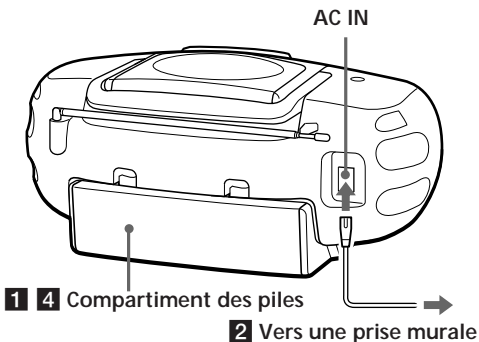
L'indication "SLEEP" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur se met automatiquement hors tension après environ 60 minutes.

## Pour annuler la fonction d'arrêt

Appuyez de nouveau sur SLEEP pour éteindre l'appareil.

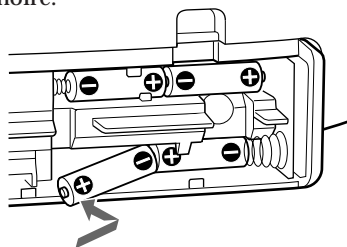
# Sélection de la source d'alimentation

Veillez à éteindre l'appareil avant d'effectuer tout raccordement.



## 1 Introduction de piles de secours

Introduisez quatre piles R6 (AA) (non fournies) dans le compartiment à piles. Ces piles servent à conserver les données de la mémoire.

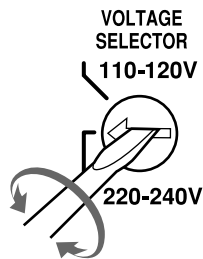


## 2 Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise murale.

## Réglage de la tension (uniquement pour les clients dont l'appareil est doté à la base d'un sélecteur VOLTAGE SELECTOR)

Veillez à régler le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le dessous du lecteur en fonction de votre tension d'alimentation secteur locale.



suite à la page suivante

### Conseil

Uniquement pour les clients dont le lecteur est fourni avec un adaptateur de fiche secteur:

Utilisez l'adaptateur de fiche secteur fourni si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas à votre prise murale.

## Sélection de la source d'alimentation (suite)

### Remarque

Lorsque vous utilisez le lecteur sur les piles, vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande.

### Conseil

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles en même temps. Avant de remplacer les piles, veillez à retirer le CD du lecteur.

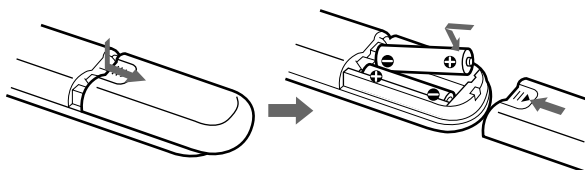
### Changer l'intervalle de syntonisation AM (uniquement pour les clients dont l'appareil est doté à la base d'un sélecteur AM TUNING INTERVAL)

Si vous devez changer l'intervalle de syntonisation AM (préréglé en usine sur 9 kHz), procédez comme suit:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles.
- 2 Appuyez sur le contacteur POWER pendant environ 3 secondes.
- 3 Réglez le sélecteur AM TUNING INTERVAL (sur le dessous).

Après avoir changé l'intervalle de syntonisation, vous devez recommencer la présélection des stations de radio.

### 3 Introduisez les piles dans la télécommande



Introduisez deux piles R6 (AA) (non fournies)

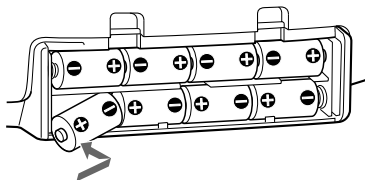
### Remplacement des piles

Dans des conditions d'utilisation normales, les piles ont une durée de vie estimée d'environ six mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur le lecteur, remplacez simultanément toutes les piles.

### 4 Utilisation du lecteur avec les piles

Introduisez huit piles R14 (C) (non fournies) dans le compartiment à piles.

Pour faire fonctionner le lecteur avec des piles, débranchez le cordon d'alimentation du lecteur.

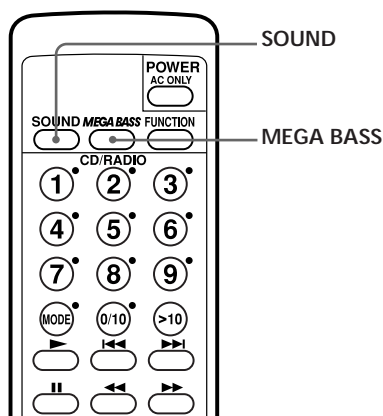




# Sélection du champ sonore

(Mode sonore/MEGA BASS)

Vous pouvez régler le champ sonore du son que vous êtes en train d'écouter.



## Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
	des sons puissants et clairs, accentuant les basses et les hautes fréquences
	des sons légers, brillants, accentuant les aiguës et les médiums
	des sons vocaux pleinement présents accentuant les moyennes fréquences
	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique
	des sons percutants, accentuant les graves

## Renforcer les graves

Appuyez sur MEGA BASS.

L'indication "MEGA BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au son normal, appuyez à nouveau sur cette touche.

# Précautions

## Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide tombe dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

## Sources d'alimentation

- Si vous faites fonctionner le lecteur sur le secteur, vérifiez si la tension de service du lecteur correspond à la tension secteur locale (voir "Spécification") et utilisez le cordon d'alimentation fourni; n'utilisez aucun autre type de cordon d'alimentation. Le sélecteur de tension se trouve sur le dessous du lecteur (uniquement pour les clients dont l'appareil est doté à la base d'un sélecteur VOLTAGE SELECTOR).
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez huit piles R14 (C).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.

## Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussiérement excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture parquée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

## Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

## Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.



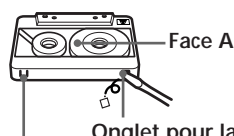
- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.

- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture parquée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Évitez de coller du papier ou des auto-collants sur le CD ou de griffer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

## Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Onglet pour la face B

- Pour enregistrer une cassette dont l'onglet de protection est brisé, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet de la face A ou B.
- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continus de longue durée.

# Dépannage

	Symptôme	Remède
Généralités	Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise murale.</li><li>• Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.</li><li>• Vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande si vous faites fonctionner le lecteur avec des piles.</li></ul>
	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que la fonction que vous désirez utiliser apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.</li><li>• Réglez le volume.</li><li>• Débranchez les écouteurs lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.</li></ul>
	L'indication "no disc" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsque le CD est en place.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduisez le CD, étiquette vers le haut.</li></ul>
Lecteur CD	La lecture du CD ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que le compartiment de CD est bien fermé.</li><li>• Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.</li><li>• Nettoyez le CD.</li><li>• Retirez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.</li><li>• Assurez-vous que l'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.</li></ul>
	Le son baisse.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réduisez le volume.</li><li>• Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.</li><li>• Placez le lecteur dans un endroit exempt de toute vibration.</li></ul>
	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez toutes les piles en même temps si elles sont épuisées.</li><li>• Éloignez le lecteur du téléviseur.</li><li>• Si vous utilisez la télécommande lorsque vous écoutez la radio en ondes AM, des parasites peuvent se produire. Ce phénomène est inévitable.</li></ul>
Radio	L'image de votre téléviseur est déstabilisée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.</li></ul>

	Symptôme	Remède
Lecteur de cassette	La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refermez correctement le compartiment à cassette.</li> </ul>
	La touche REC ● ne fonctionne pas / La cassette ne donne rien en lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.</li> <li>• Assurez-vous que l'indication "TAPE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.</li> </ul>
	La cassette n'est pas complètement effacée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez la tête d'effacement (voir page 30.)</li> <li>• Remplacez toutes les piles si elles sont épuisées.</li> </ul>
	La cassette n'enregistre rien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement.</li> <li>• Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.</li> </ul>
	Le son est faible / Le son est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestan (voir page 30).</li> <li>• Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 30).</li> </ul>
	Le son présente une distorsion.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une cassette TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une bande TYPE I (normal) uniquement.</li> </ul>
Programmateurs	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que l'heure de l'horloge est correcte.</li> <li>• Vérifiez si l'alimentation électrique a été coupée.</li> <li>• Assurez-vous que l'indication ☹ (horloge) est bien affichée.</li> </ul>
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez toutes les piles de la télécommande en même temps si elles sont épuisées.</li> <li>• Assurez-vous que vous dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande du lecteur.</li> <li>• Écartez tous les obstacles qui se trouvent entre la télécommande et le lecteur.</li> <li>• Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte luminosité telle que la lumière directe du soleil ou d'une lampe fluorescente.</li> <li>• Rapprochez-vous du lecteur lorsque vous utilisez la télécommande.</li> </ul>

Si après avoir appliqué les remèdes ci-dessus vous rencontrez toujours des problèmes, débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles. Lorsque toutes les indications ont disparu de la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation et réintroduisez les piles. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

# Entretien

## Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

## Nettoyage des têtes de lecture et du trajet de la bande magnétique

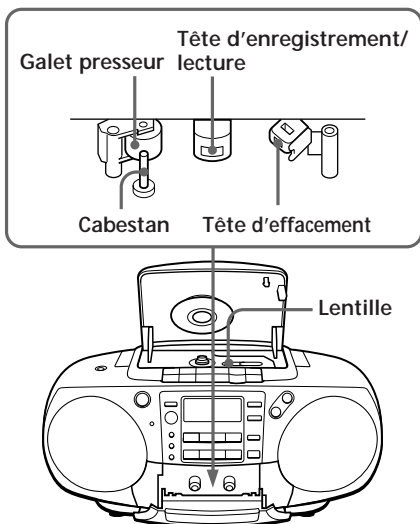
Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.

## Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

## Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

# Spécifications

## Lecteur CD

### Système

Système audionumérique à disques compacts

### Propriétés de la diode laser

Matériau: GaAlAs

Longueur d'onde: 780 nm

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6 µW

(Cette sortie est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur oblique avec 7 mm d'ouverture)

### Vitesse de rotation

200 à 500 tr/min (CLV)

### Nombre de canaux

2

### Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz +1/-1 dB

### Pleurage et scintillement

Sous la limite mesurable

## Radio

### Plage de fréquence

#### Europe, Royaume-Uni et Italie

FM Europe et Royaume-Uni

87,6 - 107 MHz

Italie 87,5 - 108 MHz

Europe centrale et Europe de l'Est

65 - 74 MHz

87,5 - 108 MHz

AM

531 - 1.602 kHz

#### Arabie Saoudite et autres pays

FM Arabie Saoudite 87,6 - 107 MHz

Autres pays 87,6 - 108 MHz

ou 87,6 - 107 MHz

AM Arabie Saoudite

531 - 1.602 kHz

Autres pays 531 - 1.602 kHz

(9kHz STEP)

530 - 1.710 kHz

(10kHz STEP)

ou 531 - 1.602 kHz

uniquement

### IF

FM : 10,7 MHz

AM : 450 kHz

### Antennes

FM : Antenne télescopique

AM : Antenne tige ferrite intégrée

## Lecteur de cassette

### Système d'enregistrement

Stéréo à 2 voies et 4 pistes

### Temps de bobinage rapide

Approx. 120 s avec une cassette C-60 Sony

### Réponse en fréquence

TYPE I (normal) : 80 - 10.000 Hz

## Caractéristiques générales

### Haut-parleurs

Pleine plage : 10 cm diam. (4 pouces),

3,0 ohms, type conique (2)

### Sorties

Prise écouteurs (miniprise stéréo)

Pour écouteurs de 16 - 68 ohms d'impédance

### Puissance de sortie

4,5 W + 4,5 W

### Puissance de raccordement

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

#### Royaume-Uni

CA 230 - 240 V, 50 Hz

#### Europa

CA 220 - 230 V, 50 Hz

#### Autres pays

CA 110 - 120 V, 220 - 240 V commutable, 50/60 Hz

ou CA 220 - 230 V, 50 Hz

Piles CC 12 V, 8 R14 (C)

Pour la sauvegarde de la mémoire:

Piles CC 6 V, 4 R6 (AA)

Pour la télécommande :

Piles CC 3 V, 2 R6 (AA)

### Consommation électrique

CA 25 W

### Autonomie des piles

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

#### Enregistrement FM

Sony R14P: approx. 6,5 h

Sony alkaline LR14: approx. 12 h

#### Lecture d'une cassette

Sony R14P: approx. 3 h

Sony alkaline LR14: approx. 6 h

#### Lecture CD

Sony R14P: approx. 1,5 h

Sony alkaline LR14: approx. 3 h

### Dimensions

approx. 400 × 175 × 240 mm (l/h/p)

(15 3/4 × 7 × 9 1/2 pouces) (parties saillantes comprises)

### Masse

approx. 3,9 kg (8 livres 10 onces) (piles comprises)

### Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (1)

Télécommande (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## Accessoires optionnels

Ecouteurs Sony MDR

# Index

## A, B

Branchement du cordon  
d'alimentation 23

## C

Champs sonore 25  
Création d'un programme  
personnalisé 15

## D

Démagnétisation des têtes  
de lecture 30  
Dépannage 28

## E

Ecouter la radio 6  
Ecouter des présélections  
radio 18  
Enregistrer une cassette 10

## F, G, H, I, J, K

Fenêtre d'affichage 12

## L

Lecteur CD 12  
Lecture  
d'un CD 4  
d'une cassette 8  
répétée de plages  
14  
Lecture programmée 15  
Lecture répétée 14  
Localisation d'une plage  
spécifique 13

## M

MEGA BASS 25

## N

Nettoyage  
châssis 30  
objectif 30  
têtes de lecture et chemin  
de la bande 30

## O

Optimisation de la réception  
radio 7

## P, Q

Piles  
pour la mémoire de  
sauvegarde 23  
pour la télécommande  
24  
pour le lecteur 24  
Présélection de stations de  
radio 17  
Programmateur  
S'endormir en musique 22  
S'éveiller en musique 20  
Programmation 23

## R

Réglage de l'horloge 19

## S, T

Sélecteur de tension 23  
Sélection  
champs sonore 25  
pages 13  
Sélection d'une source  
d'alimentation 23  
SOUND 25  
Sources d'alimentation 23  
Stations de radio  
écouter 18  
présélection 17

## U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre  
d'affichage 12





---

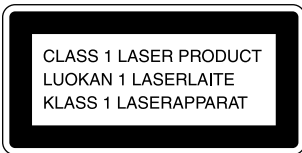
## ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

### Información

Para los clientes de Europa



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto láserico de clase 1. La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte inferior exterior.

# Índice

---

## Procedimientos básicos

- 4 Reproducción de un CD
  - 6 Radiorecepción
  - 8 Reproducción de cintas
  - 10 Grabación en una cinta
- 

## Reproductor de discos compactos (CD)

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de una canción específica
- 14 Reproducción repetida de las canciones (Reproducción repetida)
- 15 Creación de su propio programa (Reproducción programada)

## Radio

- 17 Memorización de emisoras de radiodifusión
- 18 Sintonía de emisoras almacenadas

## Temporizador

- 19 Ajuste del reloj
- 20 Activación automática de la unidad
- 22 Desactivación automática de la unidad

## Preparativos

- 23 Selección de la fuente de alimentación
- 25 Selección del énfasis de audio (Modo de sonido/MEGA BASS)

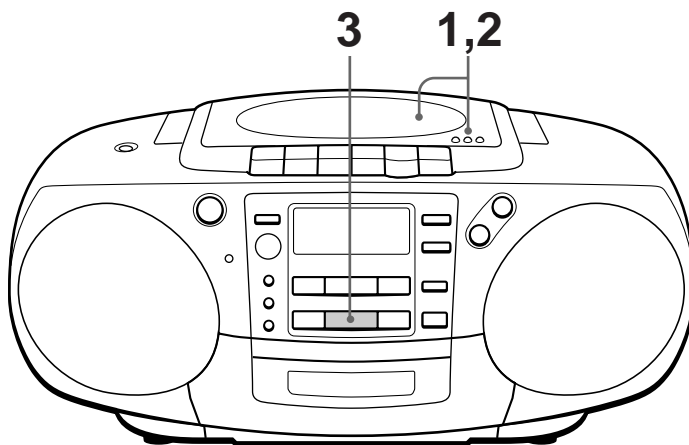
## Información complementaria

- 26 Precauciones
- 28 Solución de problemas
- 30 Mantenimiento
- 31 Especificaciones

## Con traportado

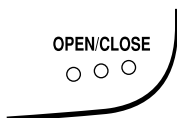
Índice alfabético

# Reproducción de un CD

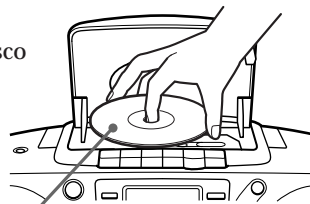


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 23).

**1**

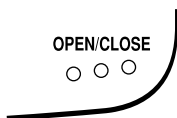


Presione OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento del disco y coloque el CD.



Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

**2**



Cierre la tapa del compartimiento del disco.



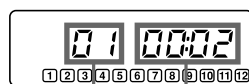
**3**



Presione ►|| (activación directa).

El reproductor reproduce todas las canciones una vez.

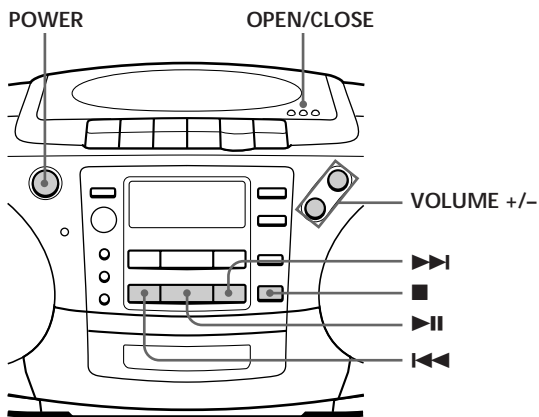
Visualizador



Número de canción

Tiempo de reproducción

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

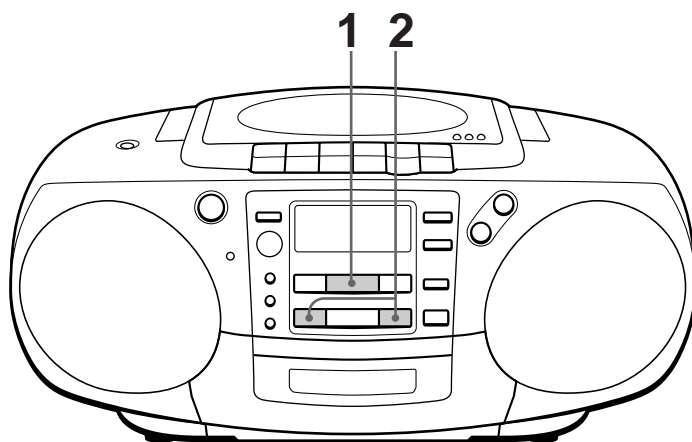


**Consejo**

La próxima vez que desee escuchar un CD, basta con presionar ►||. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción del CD.

Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	■
Realizar una pausa	►   Vuelva a presionar para reanudar la reproducción después de la pausa.
Pasar a la siguiente canción	►►
Retroceder a la canción anterior	◄◄
Extraer el disco	OPEN/CLOSE
Encender/apagar el reproductor	POWER

# Radiorecepción



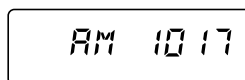
Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 23).

1



Presione BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador (activación directa).

Visualizador

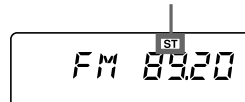


2



Mantenga presionada TUNING/TIME SET +/- hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visualizador.

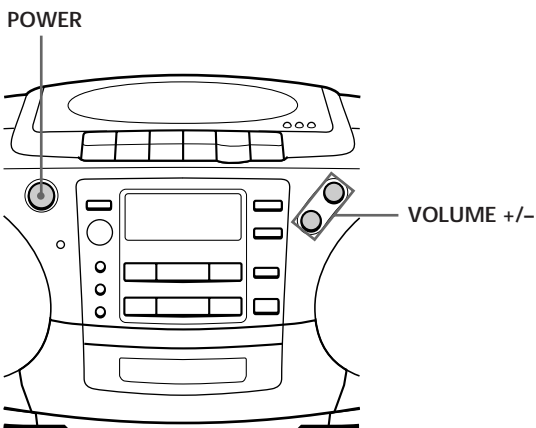
Indica una emisión estéreo de FM.



El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene al encontrar una emisora con sonido nítido.

Si no puede sintonizar una emisora, presione la tecla repetidamente hasta encontrarla.

### Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



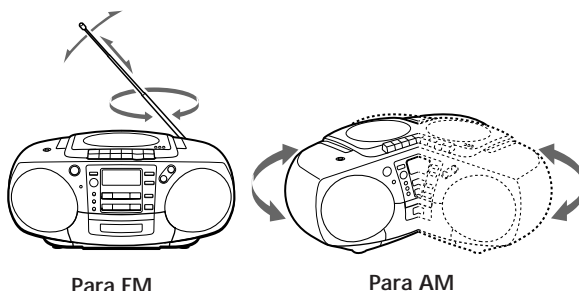
#### Consejos

- Si la emisión en FM presenta ruido, presione MODE hasta que aparezca "Mono" en el visualizador; la radio sintonizará la emisión en modo monofónico.
- La próxima vez que desee escuchar la radio, basta con presionar la tecla BAND. La radio se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la emisora anterior.
- Si necesita cambiar el intervalo de sintonía de AM (ajustado en fábrica a 9 kHz), consulte la página 24 (sólo para los modelos con el selector AM TUNING INTERVAL situado en la base de la unidad).

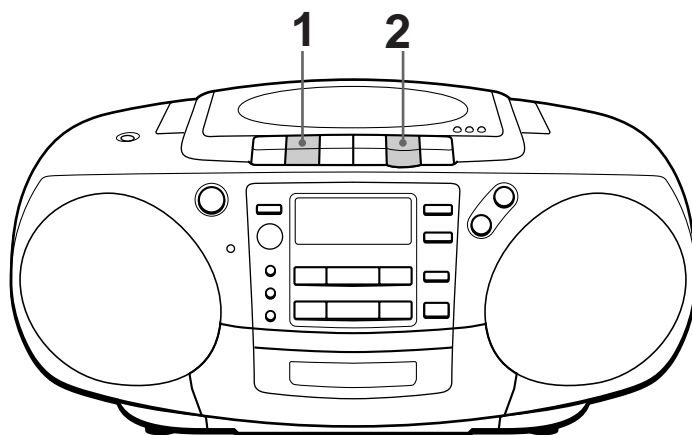
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Encender/apagar la radio	POWER

#### Para mejorar la recepción de la radio

Reoriente la antena para FM y el reproductor para AM.

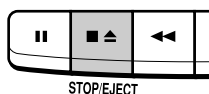



# Reproducción de cintas

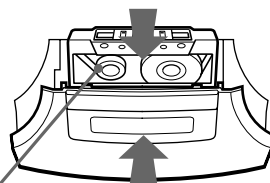


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 23).

1

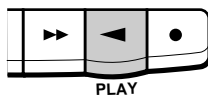


Presione  para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Emplee sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.



Con la cara que desee reproducir hacia fuera

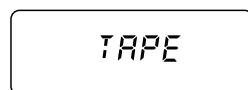
2



Presione .

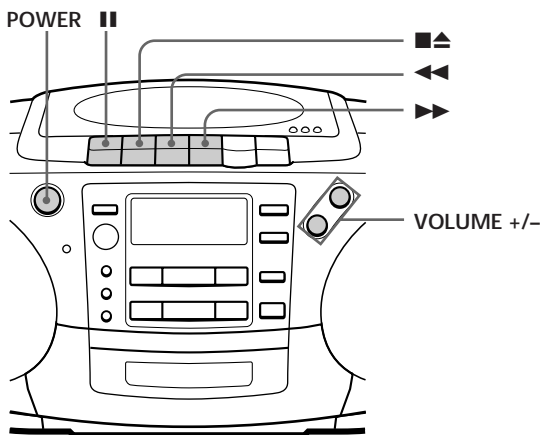
El reproductor se enciende (activación directa) e inicia la reproducción.

Visualizador





Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

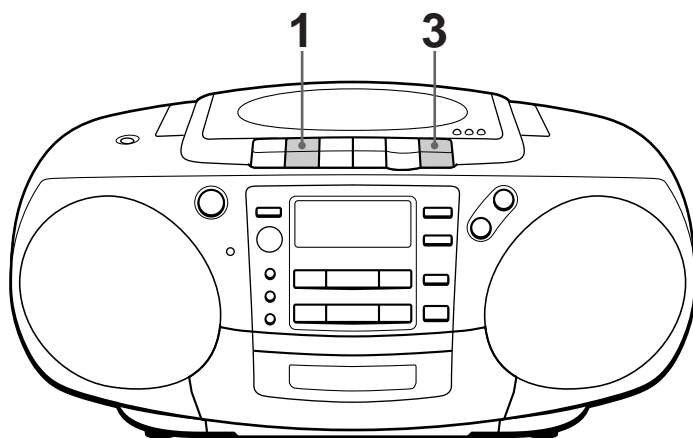


Consejo

La próxima vez que desee escuchar una cinta, basta con presionar ◀. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la cinta.

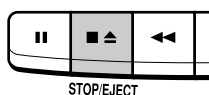
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	■▲
Avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	◀◀ o ▶▶
Realizar una pausa	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Extraer el cassette	■▲
Encender/apagar el reproductor	POWER

# Grabación en una cinta

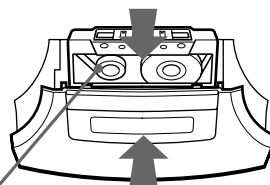


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 23).

1

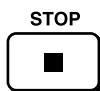


Presione para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta virgen. Emplee sólo cintas TYPE I (normal).



Con la cara que desee grabar hacia fuera

2

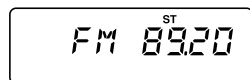
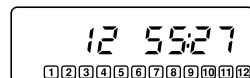


Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

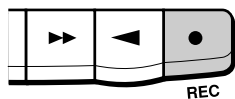
Para grabar desde el reproductor de discos compactos, inserte un CD (consulte la página 4) y presione de la sección de CD.

Para grabar desde la radio, presione BAND y sintonice la emisora deseada (consulte la página 6).

Visualizador



### 3



Presione ● para iniciar la grabación.

(◀ se presiona automáticamente.)

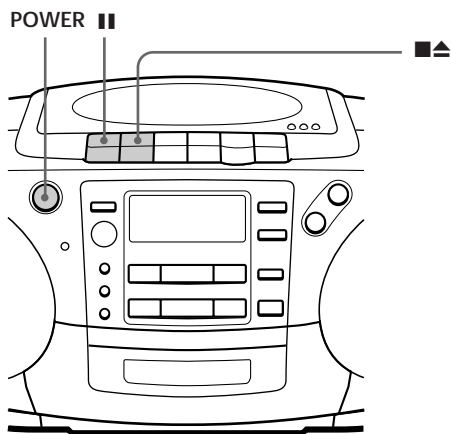
#### Consejos

- Los ajustes del volumen o del énfasis de sonido no afectarán el nivel de grabación (consulte la página 25).
- Si durante la recepción de un programa de AM se percibe un sonido silbante después de presionar ● en el paso 3, presione MODE para seleccionar la posición que reduzca el ruido en mayor medida.
- Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la fuente de alimentación de CA.
- Para borrar una grabación, realice lo siguiente:

1 Presione ◀ y, a continuación, ▶. Inserte en el compartimiento la cinta cuya grabación desee borrar.

2 Presione ●.

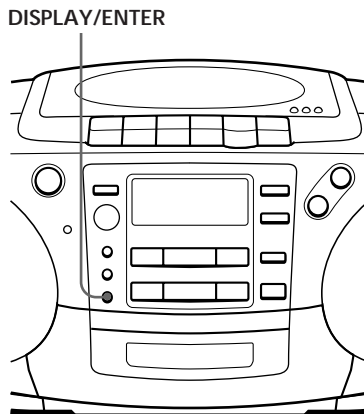
#### Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales



Para	Presione
Cesar la grabación	■▲
Realizar una pausa durante la grabación	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.
Encender/apagar el reproductor	POWER

# Utilización del visualizador

Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.



## Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

Presione DISPLAY/ENTER en el modo de parada.

Si el disco contiene más de 12 canciones, la indicación "OVER 12" aparece en el visualizador.

Tiempo total de reproducción

Número total de canciones

Calendario musical



## Comprobación del tiempo restante

Presione DISPLAY/ENTER mientras reproduce un disco.

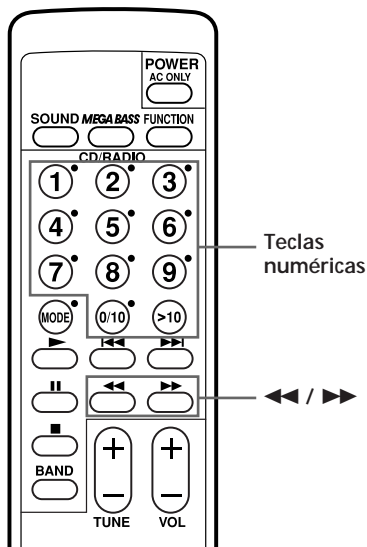
Los números de canción del calendario musical desaparecen después de reproducirse.

Para visualizar	Presione DISPLAY/ENTER
El número de canción actual y el tiempo restante de ésta*	Una vez
Tiempo y número de canciones del disco restantes	Dos veces
El número de canción actual y tiempo de reproducción	Tres veces

\* Para las canciones de número superior a 20, el tiempo restante aparece en el visualizador con la forma "- : - -".

## Localización de una canción específica

Puede localizar rápidamente cualquier canción mediante las teclas numéricas, así como encontrar un punto específico de una canción mientras se reproduce el disco.



### Nota

No es posible localizar una canción específica si el indicador "SHUF REP" o "PGM" del visualizador se encuentra encendido. Apague la indicación presionando ■.

### Consejo

Cuando localice una canción con un número superior a 10, presione en primer lugar >10 y, a continuación, las teclas numéricas correspondientes.

#### Ejemplo:

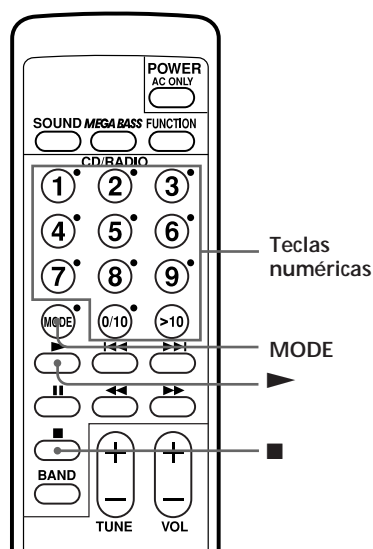
Para reproducir la canción número 23, presione en primer lugar >10 y, a continuación, 2 y 3.

Para localizar	Presione
directamente una canción específica	la tecla numérica de la canción.
un punto mientras escucha el sonido	►► (hacia delante) o ◄◄ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto. Cuando utilice las teclas del reproductor, emplee ◄◄ / ►►.
un punto mientras observa el visualizador	►► (hacia delante) o ◄◄ (hacia atrás) durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto. Cuando utilice las teclas del reproductor, emplee ◄◄ / ►►.

# Reproducción repetida de las canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada (consulte las páginas 15 y 16).



## 1 Presione ■.

La indicación "Cd" aparece en el visualizador.

## 2 Presione MODE hasta que el modo de repetición deseado aparezca en el visualizador.

Para repetir	Seleccione
una sola canción	REP1
todas las canciones	REP ALL
canciones en orden aleatorio	SHUF REP
canciones programadas	PGM REP y, a continuación, programe las canciones (consulte el paso 3 de la página 15).

## 3 Realice cualquiera de las siguientes operaciones para iniciar la reproducción repetida:

- Si ha seleccionado REP1, seleccione la canción presionando la tecla numérica.
- Si ha seleccionado REP ALL, SHUF REP o PGM REP, presione ►.

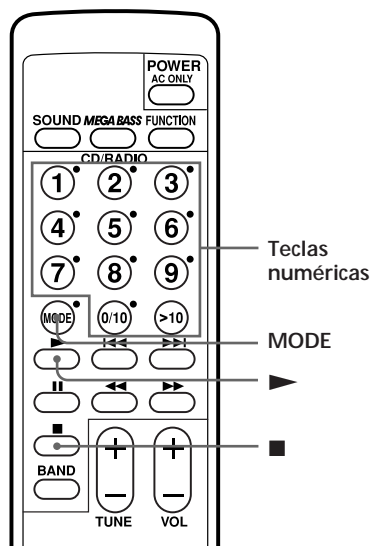
**Para cancelar la reproducción repetida**

Presione MODE hasta que "REP" desaparezca del visualizador.

# Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

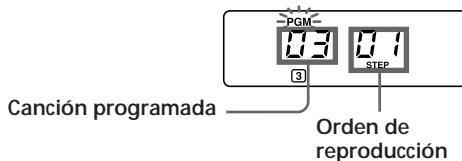
Puede crear un programa compuesto por un máximo de 20 canciones en el orden que desee reproducirlas.



## Consejos

- Puede seleccionar la canción en el reproductor. Para ello, presione ◀◀/▶▶ y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER en lugar de las teclas numéricas.
- Puede reproducir de nuevo el mismo programa, ya que éste queda almacenado en la memoria hasta que abra el compartimiento del disco.
- Puede grabar su propio programa. Una vez creado, inserte una cinta virgen en el compartimiento de la cinta y presione ● para iniciar la grabación.

- 1 Presione ■.  
La indicación "Cd" aparece en el visualizador.
- 2 Presione MODE hasta que la indicación "PGM" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione las teclas numéricas de las canciones que desea programar en el orden deseado. Puede programar hasta 20 canciones.



- 4 Presione ▶ para iniciar la reproducción programada.

continúa

---

## Creación de su propio programa (Reproducción programada) (continuación)

### Para cancelar la reproducción programada

Presione MODE hasta que "PGM" desaparezca en el visualizador.

### Para comprobar el orden de la canciones antes de la reproducción

Presione DISPLAY/ENTER en el reproductor.

Cada vez que presione la tecla, el número de canción aparece en el orden programado.

### Para cambiar el programa actual

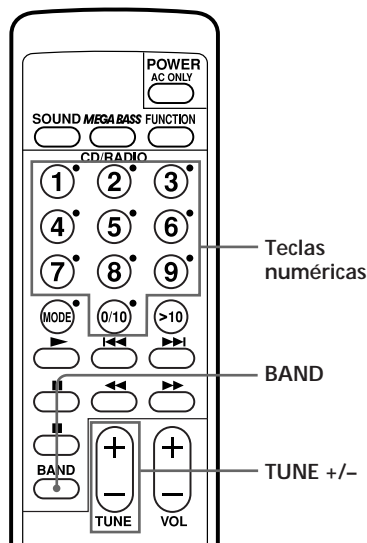
Presione ■ una vez si el CD está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará.

A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.



# Memorización de emisoras de radiodifusión

Es posible almacenar un máximo de 20 (10 de FM y 10 de AM) emisoras de radio en la memoria del reproductor en el orden que desee.



## Consejo

Para programar emisoras de radio en el reproductor, realice lo siguiente:

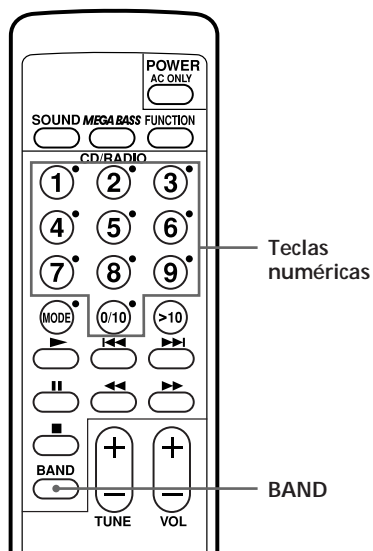
- 1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee.
- 2 Mantenga presionada DISPLAY/ENTER durante 2 segundos aproximadamente.
- 3 Seleccione un número de memorización para la emisora (de 1 a 10) presionando PRESET +/- . Un número de memorización parpadea en el calendario musical.
- 4 Presione DISPLAY/ENTER.

- 1 Presione BAND hasta que aparezca la banda deseada en el visualizador.
- 2 Sintonice la emisora que desee.
- 3 Mantenga presionadas durante 2 segundos las teclas numéricas que desee para memorizar la nueva emisora.

La nueva emisora sustituye a la anterior.

# Sintonía de emisoras almacenadas

Una vez memorizadas las emisoras, utilice las teclas numéricas para sintonizar sus emisoras preferidas.



## Consejo

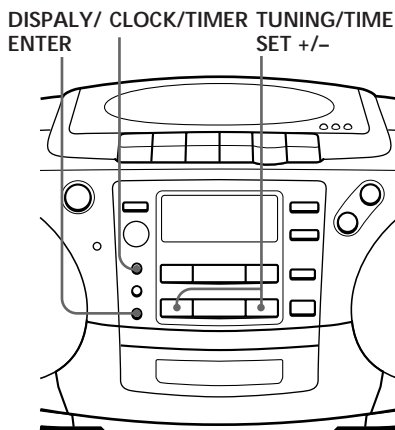
Puede sintonizar las emisoras memorizadas con el reproductor. Utilice PRESET +/- en lugar de las teclas numéricas.

- 1 Presione BAND para seleccionar la banda.
- 2 Presione las teclas numéricas para sintonizar las emisoras almacenadas.

# Ajuste del reloj

Antes de ajustar el reloj, incerte cuatro pilas R6 (tamaño AA) y conecte el cable de alimentación de CA (consulte las páginas 23 y 24).

Antes de ajustar el reloj, "0:00" (sistema de 24 horas) o "AM 12:00" (sistema de 12 horas) parpadeará.

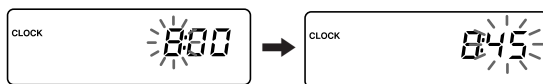


## Consejo

Sistema da  
*Sólo modelos europeos:*  
 sistema de 24 horas  
*Otros modelos:* sistema  
 de 12 horas o de 24  
 horas

- 1** Presione CLOCK/TIMER hasta que "CLOCK" aparezca en el visualizador.
- 2** Mantenga presionada CLOCK/TIMER durante 2 segundos hasta que los dígitos de la hora parpadeen.
- 3** Presione TUNING/TIME SET +/- hasta ajustar la hora actual. A continuación, presione DISPLAY/ENTER.

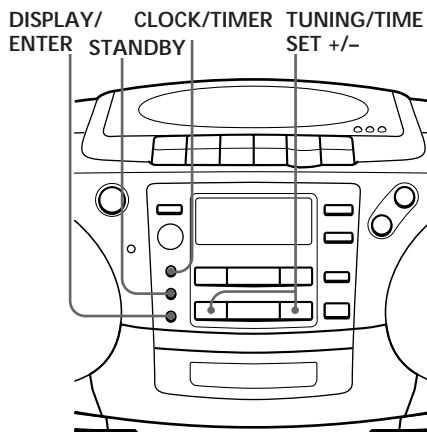
Los dígitos de los minutos parpadean. Ajuste los minutos presionando TUNING/TIME SET +/- hasta que aparezcan los minutos correctos.



- 4** Presione DISPLAY/ENTER.  
 El reloj se pone en funcionamiento a partir de 00 segundos.

# Activación automática de la unidad

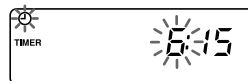
Puede programar la hora de activación de la unidad para despertarse con música. Asegúrese de haber ajustado el reloj (Consulte “Ajuste del reloj” en la página 19).



- 1 Prepare la fuente musical que desee reproducir.

Para reproducir	Realice lo siguiente
la radio	Sintonice una emisora.
un CD	Inserte un CD.

- 2 Presione CLOCK/TIMER hasta que “TIMER” aparezca en el visualizador.
- 3 Presione CLOCK/TIMER durante 2 segundos aproximadamente.  
La indicación  $\oplus$  (reloj) y la fuente musical (“Cd” o “RADIO”) parpadean.
- 4 Seleccione la fuente musical (“Cd” o “RADIO”) presionando TUNING/TIME SET +/- y, a continuación, DISPLAY/ENTER.
- 5 Ajuste el temporizador a la hora que desee activar la música presionando TUNING/TIME SET +/- y, a continuación, DISPLAY/ENTER.



Ajuste los minutos y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER.

- 6 Presione TUNING/TIME SET +/- para ajustar el volumen y, a continuación, DISPLAY/ENTER.

### Consejo

Es posible hacer que el reproductor se active al siguiente día y a la misma hora. Basta con presionar STANDBY hasta que la indicación ☹ aparezca en el visualizador.

Los ajustes programados se conservan hasta que vuelva a definirlos.

### Nota

“TIMER” desaparece de la pantalla y se cancela el modo de temporizador:

- al pulsar el botón ◀ en la sección de cintas al reproducir música en el modo de temporizador.
- al seleccionar “TAPE” mediante FUNCTION en el mando a distancia.

## 7 Presione STANDBY.

La indicación ☹ se ilumina y la alimentación se desactiva.

A la hora predefinida, la unidad se enciende, aparece en pantalla el mensaje “TIMER” y se reproduce la música, que se apaga automáticamente pasados unos 60 minutos.

### Para comprobar o modificar el momento de inicio de la reproducción

Presione CLOCK/TIMER y, a continuación, DISPLAY/ENTER. Cada vez que presione DISPLAY/ENTER, se iluminará un ajuste almacenado. Si es necesario, modifique el ajuste cuando se ilumine. Una vez finalizada la comprobación, vuelva a presionar CLOCK/TIMER.

### Para emplear el reproductor antes del inicio de una reproducción con temporizador

Basta con encender el reproductor y emplearlo con normalidad.

Si apaga el reproductor antes de la hora programada, la reproducción con temporizador se iniciará a la hora definida.

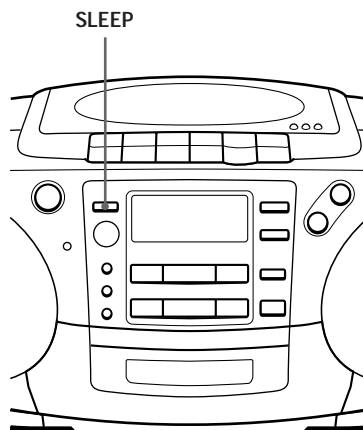
No obstante, en el caso de la radio, si escucha una emisora diferente de la sintonizada en el paso 1 de la página 20, escuchará esa emisora a la hora programada. Asegúrese de sintonizar la emisora que desee escuchar antes de apagar el reproductor.

### Para detener la reproducción

Presione POWER.

# Desactivación automática de la unidad

Es posible programar el reproductor para que se apague automáticamente transcurridos 60 minutos aproximadamente; de esta forma, podrá quedarse dormido escuchando música.



## Consejos

- Al reproducir una cinta de más de 60 minutos de duración, es posible que el reproductor funcione durante más de 60 minutos hasta llegar al final de esa cara de la cinta.
- Al escuchar la radio o un disco compacto, asegúrese de que no esté pulsado ◀ en el reproductor de cintas.
- Es posible dormirse y despertarse con música diferente. En primer lugar, ajuste el despertador siguiendo los pasos descritos en "Para despertar con música" en la página 20. A continuación, encienda el aparato y siga los pasos que aparecen en esta misma página para ajustar el temporizador musical. Al escuchar la radio, no olvide sintonizar la emisora con la que desee despertarse.

**1** Reproduzca la fuente musical que desee.

**2** Presione SLEEP.

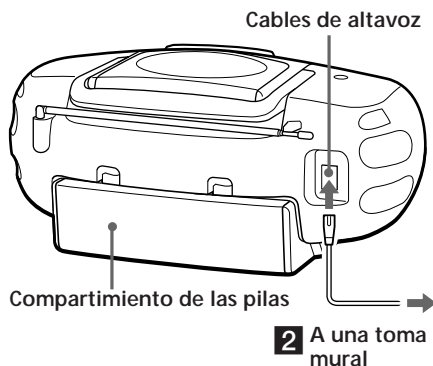
"SLEEP" aparece en el visualizador y el reproductor se apaga automáticamente transcurridos 60 minutos aproximadamente.

## Para cancelar la función de desactivación automática

Vuelva a presionar SLEEP para desactivar la alimentación.

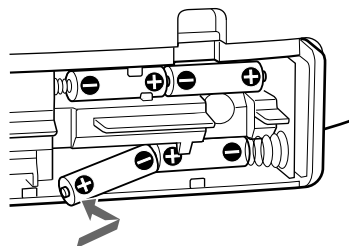
# Selección de la fuente de alimentación

Asegúrese de desactivar la alimentación antes de realizar las conexiones.



## 1 Inserción de las pilas de reserva

Inserte cuatro pilas de tamaño R6 (AA) (no suministradas) en el compartimento de las pilas. La función de estas pilas es mantener los datos de la memoria.

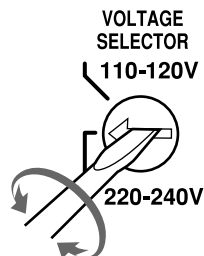


## 2 Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

## Ajuste de la tensión (sólo para los modelos con el selector VOLTAGE SELECTOR)

Asegúrese de ajustar el selector VOLTAGE SELECTOR de la parte inferior al suministro de alimentación local.



continúa

### Consejo

Sólo para clientes provistos del adaptador de enchufe de CA suministrado:

Utilice el adaptador de enchufe de CA suministrado si el enchufe del cable de alimentación de CA no encaja en la toma.

## Selección de la fuente de alimentación (continuación)

### Cambio del intervalo de sintonía de AM (sólo para los modelos con el selector AM TUNING INTERVAL situado en la base de la unidad)

Si necesita cambiar el intervalo de sintonía de AM (ajustado en fábrica a 9 kHz), realice lo siguiente:

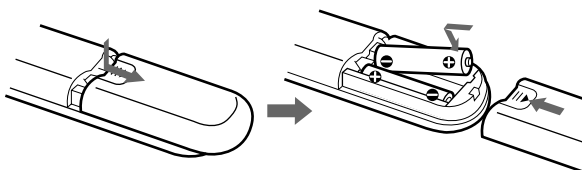
- 1 Desconecte el cable de alimentación y extraiga todas las pilas.
- 2 Presione el interruptor POWER durante 3 segundos.
- 3 Ajuste el selector AM TUNING INTERVAL (situado en la parte inferior).

Una vez cambiado el intervalo de sintonía, es necesario programar de nuevo las emisoras de radio memorizadas.

#### Nota

Si utiliza el reproductor con pilas, éste no puede activarse con el telemando.

### 3 Inserte las pilas en el telemando



Inserte dos pilas tamaño R6 (AA) (no suministradas)  
**Sustitución de las pilas**

En condiciones de uso normal, la duración de las pilas es de seis meses aproximadamente. Si no consigue controlar el reproductor con el telemando, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

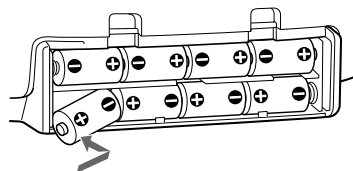
#### Consejo

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.

### 4 Utilización del reproductor con pilas

Inserte ocho pilas tamaño R14 (C) (no suministradas) en el compartimiento de las pilas.

Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.

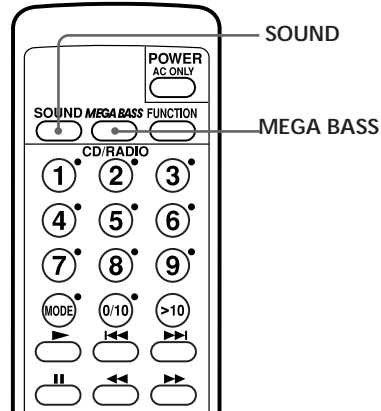




# Selección del énfasis de audio

(Modo de sonido/MEGA BASS)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que esté escuchando.



## Selección de las características de sonido

Presione SOUND para seleccionar el énfasis de audio que desee.

Elija	Para obtener
	sonidos potentes y limpios con énfasis en las gamas baja y alta de audio
	sonidos brillantes y ligeros con énfasis en las gamas alta y media de audio
	sonidos vocales con énfasis en la gama media de audio
	la gama dinámica completa de música, como clásica
	sonidos de percusión con énfasis en los graves

## Refuerzo de los graves

Presione MEGA BASS.

”MEGA BASS” aparece en el visualizador. Para recuperar el sonido normal, vuelva a presionar la tecla.

continúa

# Precauciones

## Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que se lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.

## Fuentes de alimentación

- Si emplea alimentación de CA, compruebe que la tensión de funcionamiento del reproductor coincide con la tensión del suministro de alimentación local (consulte el apartado “Especificaciones”) y utilice el cable de alimentación de CA suministrado; no utilice otro tipo de cable. El selector de tensión está situado en la parte inferior del reproductor (sólo para los modelos con el selector VOLTAGE SELECTOR).
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice ocho pilas tamaño R14 (C).
- Si no va a utilizar las pilas, extraígalas para evitar daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., está situada en la parte inferior.

## Colocación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

## Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el CD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

## Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



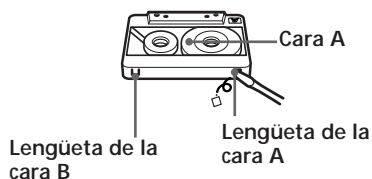
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos.

- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el CD en su caja.

Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

## Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- Para grabar en una cinta desprovista de lengüeta, cubra el orificio de la lengüeta correspondiente de la cara A o B con cinta adhesiva.
- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

# Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable de alimentación de CA a una toma mural con firmeza.</li> <li>• Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente.</li> <li>• No es posible activar el reproductor con el telemando si lo está utilizando con pilas.</li> </ul>
	Carencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la función que desee emplear aparezca en el visualizador.</li> <li>• Ajuste el volumen.</li> <li>• Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.</li> </ul>
Reproductor de discos compactos	La indicación "no disc" se ilumina en el visualizador aunque haya un CD insertado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li> </ul>
	El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el compartimiento del disco está cerrado.</li> <li>• Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li> <li>• Limpie el CD.</li> <li>• Extraiga el CD y deje abierto el compartimiento del disco durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad.</li> <li>• Asegúrese de que la indicación "Cd" aparece en el visualizador.</li> </ul>
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca el volumen.</li> <li>• Limpie el CD o sustitúyalo si está gravemente dañado.</li> <li>• Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.</li> </ul>
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Aleje el reproductor del televisor.</li> <li>• Si utiliza el telemando mientras escucha la recepción de AM, es posible que se oiga ruido. Esto es inevitable.</li> </ul>
	La imagen del televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.</li> </ul>

	Síntoma	Solución
Deck de cassettes	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre el compartimiento del cassette con firmeza.</li> </ul>
	La tecla REC ● no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que la indicación "TAPE" aparece en el visualizador.</li> </ul>
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie las cabezas borradoras (consulte la página 30.)</li> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.</li> </ul>
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.</li> <li>• Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre (Consulte la página 30).</li> <li>• Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 30.)</li> </ul>
	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).</li> </ul>
Temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el reloj muestra la hora correcta.</li> <li>• Compruebe si se ha producido un corte de suministro de CA.</li> <li>• Compruebe que el visualizador muestra la indicación ⊖ (reloj).</li> </ul>
	El telemando no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas del telemando por otras nuevas si están débiles.</li> <li>• Asegúrese de orientar el telemando hacia el sensor remoto del reproductor.</li> <li>• Elimine todos los obstáculos entre el telemando y el reproductor.</li> <li>• Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.</li> <li>• Acérquese al reproductor cuando utilice el telemando.</li> </ul>
Telemando		

Si los problemas persisten, después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

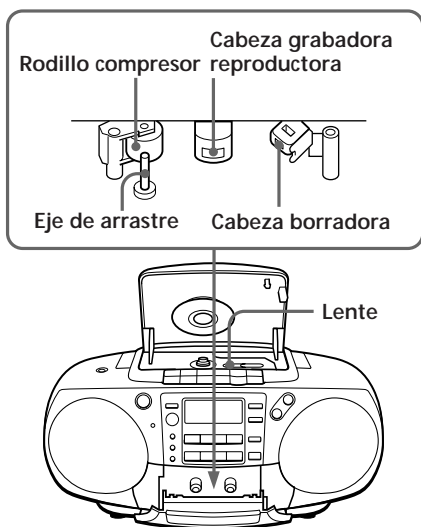
# Mantenimiento

## Limpieza de la lente

Si la lente se ensucia, pueden producirse pérdidas de sonido durante la reproducción del CD. Límpiela con un soplador disponible en las tiendas del ramo.

## Limpieza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desplaza la cinta antes de cada grabación.



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en una tienda del ramo.

## Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

# Especificaciones

## Sección del reproductor de discos compactos

**Sistema**  
Sistema audiodigital de discos compactos

**Propiedades del diodo laser**  
Material: GaAlAs  
Longitud de onda: 780 nm  
Duración de emisión: Continua  
Salida de láser: Menos de 44,6 µW  
(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque fonocaptor óptico con una apertura de 7 mm)

**Velocidad del eje**  
200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)

**Número de canales**  
2

**Respuesta de frecuencia**  
20 - 20.000 Hz +1/-1 dB

**Fluctuación y trémolo**  
Por debajo del límite medible

## Sección de la radio

### Margen de frecuencias

#### Europa, Reino Unido y Italia

FM	Europa y Reino Unido	87,6 - 107 MHz
	Italia	87,5 - 108 MHz
	Europa central y del este	65 - 74 MHz
		87,5 - 108 MHz

AM		531 - 1.602 kHz
----	--	-----------------

#### Arabia Saudita y otros países

FM	Arabia Saudita	87,6 - 107 MHz
	Otros países	87,6 - 108 MHz o 87,6 - 107 MHz

AM	Arabia Saudita	531 - 1.602 kHz
	Otros países	531 - 1.602 kHz (9kHz STEP) 530 - 1.710 kHz (10kHz STEP) o 531 - 1.602 kHz solamente

**IF**  
FM: 10,7 MHz  
AM: 450 kHz

**Antenas**  
FM: Antena telescópica  
AM: Barra de ferrita incorporada

## Sección del deck de cassettes

**Sistema de grabación**  
4 pistas, 2 canales estéreo

**Tiempo de bobinado rápido**  
120 s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60

**Respuesta de frecuencia**  
TYPE I (normal): 80 - 10.000 Hz

## General

**Altavoz**  
Gama completa : 10 cm. de diám.,  
3,0 ohmios, tipo cónico (2)

**Salidas**  
Toma de auriculares (minitoma estéreo)  
Para auriculares de 16-68 ohmios de impedancia

**Salida máxima de potencia**  
4,5 W + 4,5 W

**Requisitos de alimentación**  
Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

---

**Reino Unido**  
230 - 240 V CA, 50 Hz

---

**Europa**  
220 - 230 V CA, 50 Hz

---

**Otros países**  
110 - 120 V, 220 - 240 V CA seleccionable, 50/60 Hz  
o 220 - 230 V CA, 50 Hz

---

12 V CC, 8 pilas de tamaño R14 (C)  
Memoria de reserva:  
6 V CC, 4 pilas de tamaño R6 (AA)  
Telemando:  
3 V CC, 2 pilas de tamaño R6 (AA)

### Consumo

CA 25 W

**Duración de las pilas**  
Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

#### Grabación de FM

R14P Sony: 6,5 h. aprox.  
Alcalinas LR14 Sony: 12 h. aprox.

#### Reproducción de cintas

R14P Sony: 3 h. aprox.  
Alcalinas LR14 Sony: 6 h. aprox.

#### Reproducción de discos compactos

R14P Sony: 1,5 h. aprox.  
Alcalinas LR14 Sony: 3 h. aprox.

### Dimensiones

400 × 175 × 240 mm. aprox. (an/al/f)  
(incluyendo partes salientes)

### Peso

3,9 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

### Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)  
Telemando (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

---

# Índice alfabético

## A, B

Ajuste del reloj 19

## C

Conexión del cable de alimentación de CA 23

Creación de su propio programa 15

## D

Desmagnetización de las cabezas de cinta 30

## E

Emisoras de radio  
sintonía 18

memorización 17

Énfasis de audio 25

## F

Fuentes de alimentación 23

## G, H

Grabación en una cinta 10

## I, J, K

Instalación 23

## L

Limpeza

exterior 30

lente 30

cabezas y recorrido de cinta 30

Localización de una canción específica 13

## M, N, O

MEGA BASS 25

Mejora de la recepción de emisoras 7

Memorización de emisoras de radiodifusión 17

## P, Q

Pilas

para el reproductor 24

para la memoria de reserva 23

para el telemando 24

## R

Radio 6

Reproducción

un CD 4

una cinta 8

emisoras de radio programadas 18

canciones de forma repetida 14

Reproducción programada 15

Reproducción repetida 14

Reproductor de CD 12

## S

Selección

énfasis de audio 25

canciones 13

Selección de la fuente de alimentación 23

Selector de tensión 23

Solución de problemas 28

SOUND 25

## T

Temporizador

Desactivación automática de la unidad 22

Activación automática de la unidad 20

## U

Utilización del visualizador 12

## V, W, X, Y, Z

Visualizador 12